

2023-04-29

## Programmanus

av *Emmanuelle Caussé och Arman Vossougui*

- Bonjour à tous !
- Aujourd’hui, dans les Nouvelles en français facile :
  - Les élèves français font de plus en plus de fautes d’orthographe ;
  - Le succès d’Harry Potter en France ;
  - La Zarra, la candidate de la France à l’Eurovision.
- Bienvenue dans les Nouvelles en français facile du samedi 29 avril. Je suis Arman Vossougui.
- Et je suis Emmanuelle Caussé.

### Les élèves français font de plus en plus de fautes d’orthographe

D’après une enquête du ministère de l’Éducation nationale, les élèves français d’aujourd’hui font plus de fautes d’orthographe qu’il y a 35 ans.

Pour certains spécialistes de l’éducation, il faudrait donc simplifier les règles de l’orthographe française, qui sont particulièrement compliquées.

Que pense un élève de l’apprentissage de l’orthographe en France ?

**Djibril** : Bonjour, je m’appelle Djibril et j’ai 15 ans.

Nous en avons discuté avec Djibril.

– *Est-ce que vous avez des difficultés en orthographe ?*

**Djibril** : Oui, j’ai quelques difficultés en orthographe. Le pluriel notamment est très compliqué en français.

**l’orthographe** *stavning*

**une faute d’orthographe** *ett stavfel*

**une enquête** *en undersökning*

**le ministère de l’Éducation nationale** *motsvarigheten till Utbildningsdepartementet*

**simplifier** *förenkla*

**les règles de l’orthographe** *stavningsregler*

**particulièrement** *särskild/-t*

**l’apprentissage** *inläringen, instuderingen*

**le pluriel** *pluralformen*

**compliqué** *komplicerad/-t*

– Certains spécialistes pensent qu'il faudrait simplifier l'orthographe française. Est-ce que c'est une bonne idée d'après vous ?

**Djibril** : Oui et non. C'est une bonne idée car cela simplifierait la langue, mais non, car cela serait trop compliqué de réapprendre toute la langue française.

– Quel serait votre conseil pour celles et ceux qui nous écoutent en Suède et qui apprennent aussi l'orthographe française ?

**Djibril** : Je leur conseillerais de ne pas lâcher et de continuer à travailler le français, car c'est quelque chose qui pourrait les aider plus tard.

Djibril conseille à celles et ceux qui apprennent le français de ne pas abandonner et de continuer à travailler, parce que cela pourra les aider plus tard.

**réapprendre** *lära om*

**un conseil** *ett råd, ett tips*  
**apprendre** *lära sig*

**lâcher** *släppa taget*

**abandonner** *överge, ge upp*

## **Le succès d'Harry Potter en France**

Il y a 25 ans, le livre *Harry Potter à l'école des sorciers* est sorti en France.

Depuis, les 7 tomes des aventures du jeune sorcier font partie des livres pour la jeunesse les plus vendus en France.

Pour discuter du succès d'Harry Potter, nous avons maintenant rendez-vous avec Léandro. Léandro est fan d'Harry Potter depuis qu'il a 10 ans.

**Léandro** : Bonjour, je m'appelle Léandro et j'ai 16 ans.

– *Qu'est-ce que vous aimez dans l'univers d'Harry Potter ?*

**Léandro** : Ce que j'aime dans l'univers d'Harry Potter, c'est toute la magie et tout le fantastique.

– *Quel est votre personnage préféré ?*

**Léandro** : Mon personnage préféré dans *Harry Potter* est Drago Malefoy. C'est un personnage qui m'inspire.

**un sorcier** *en trollkarl*

**un tome** *en del i en bokserie*  
**un livre pour la jeunesse** *en ungdomsbok*

**un personnage** *en karaktär*

**Drago Malefoy** *Draco Malfoy*

– Si vous étiez à Poudlard, dans quelle maison est-ce que vous seriez ?

**Léandro** : Si j'étais à Poudlard, je serais dans la maison Serpentard.

Si Léandro était à Poudlard, ou Hogwarts en version originale, il serait dans la maison Serpentard, ou Slytherin.

**Poudlard Hogwarts**

**Serpentard Slytherin**

**en version originale (här) på originalspråket**

### **La Zarra, la candidate de la France à l'Eurovision**

C'est bientôt la finale du concours de l'Eurovision. Cette année, c'est une chanteuse québécoise, La Zarra, qui est la candidate de la France.

Avec sa chanson « Évidemment », elle est fière de représenter la francophonie.

*Mon cœur, mes mains, mes yeux, mes reins*

*Plus rien ne m'appartient*

*J'me fais du mal pour faire du bien*

*J'oublie comme si c'n'était rien*

*Dans mon jardin d'enfer pousse des fleurs*

*Que j'arrose de mes rêves, de mes pleurs*

*On a beau être sur le toit du monde*

*On ne peut toucher le ciel du doigt*

**Évidemment**

**Toutes ces belles promesses que j'entends**

**C'n'est que du vent**

**Évidemment**

**Car après l'beau temps vient la pluie**

**C'est c'qu'on oublie**

**C'est toujours trop beau pour être vrai**

**Mais c'n'est jamais trop laid pour être faux**

**Évidemment**

*Elle ne sera plus jamais la même*

*Cette fille d'avant*

*Je vends demain, j'rachète hier*

*Le temps est assassin*

*Je cherche l'amour, je n'trouve rien*

**québécois·e en person från**

**Québec**

**la francophonie**

*"franskspråkigheten",*

*samlingsord för det franska*

*språket i världen*

*Extrait de la chanson*

*«Évidemment »*

*de La Zarra*

*Comme dans mon sac à main*

*Dans ma tête c'est pas tant évident  
Je cherche la vérité, tout en l'évitant  
On a beau être sur le toit du monde  
On ne peut toucher le ciel du doigt*

*Évidemment  
Toutes ces belles promesses que j'entends  
C'n'est que du vent  
Évidemment  
Elle ne sera plus jamais la même  
Cette fille d'avant*

*Car moi je chante  
Ma vie la vôtre et un peu de romance  
Je suis nue devant vous  
Donnez-moi donc une chance  
De vous à moi, de moi à vous  
Ai-je réussi à chanter, à chanter la Grande France ?*

*C'est toujours trop beau pour être vrai mais  
C'n'est jamais trop laid pour être faux  
Évidemment  
Elle ne sera plus jamais la même  
Cette fille d'avant  
Évidemment*

C'était les Nouvelles en français facile du samedi 29 avril 2023.  
Merci de nous avoir écoutés et à bientôt !

**Sources :**

[Reportage sur la baisse de niveau des élèves français en orthographe paru sur tf1info.fr](#)

[Article sur les 25 ans du succès d'Harry Potter en France paru sur leparisien.fr](#)

[Article sur La Zarra paru sur francetelevisions.fr](#)